



# Problématique de l'accompagnement aux pratiques d'échange et expérimentations menées dans le cadre du projet SAEL

*Micheline Maurice*

## 1. Deux types de pratiques d'échange

### 1.1. Echange comme processus d'apprentissage des élèves

- projets fondés sur l'échange et la coopération /perspective actionnelle et usage des Tice (P1§2);
- facteurs de changements dans ce domaine : politique (les programmes européens, pédagogique (recommandations du CECRL- notamment perspective actionnelle) et technique (TICE);
- néanmoins les pratiques d'échange et de coopération sont restées encore minoritaires, c'est un champ pédagogique "en voie de développement" : on peut distinguer 3 types de **publics** (P2§3).

### 1.2. Echange comme processus de développement professionnel des enseignants

- Mutualiser des pratiques, partage des ressources, voire coproduction de ressources (p2§2)

## 2. Quelles démarches d'accompagnement aux pratiques d'échange?

**2.1. L'accompagnement aux pratiques d'échange est particulier** : il s'agit en grande partie d'inciter les enseignants à voir pourquoi, puis comment mener des démarches d'échange et de coopération ; il s'agit de créer l'intérêt, d'accompagner à opérer une série de changements dans les pratiques professionnelles, **L'enjeu est important, aujourd'hui, période charnière**, au seuil d'une accélération des processus de changement. L'évolution de la puissance des technologies permet cette accélération; mais si l'usage des TICE est nécessaire, il n'est pas suffisant. Les freins se situent au niveau des compétences et des cultures de travail des enseignants.

### 2.2. L'analyse des sites (bonnes pratiques et manques)

- **Les sites d'accompagnement aux professeurs de langues, nationaux ou locaux**, institutionnels ou associatives sont en recherche, tentatives, volonté mais souvent parcellaires, des manques, pas encore toujours aboutis
  - o des exemples : comment apparaît l'accompagnement aux échanges (informations sur les programmes, entrée interculturel, créativité...
- **Les sites spécialisés d'accompagnement aux échanges** (niveau européen et international) très performants, utilisent les technologies les + avancées
  - o des exemples comme l'action [eTwinning](#), [ePALS](#), [global gateway](#)

# Problématique de l'accompagnement aux pratiques d'échange et expérimentations menées dans le cadre du projet SAEL

*Micheline Maurice*

**2.3. La question** qui se pose et à la quelle nous avons essayé d'apporter des réponses en menant les expérimentations est la suivante : «comment articuler les deux types de sites d'accompagnement, comment produire des complémentarités efficaces entre :

- **Les sites spécialisés dans l'accompagnement à l'enseignement des langues** que fréquentent un grand nombre d'enseignants, qui fonctionnent dans la proximité professionnelle, linguistique, culturelle, géographique, "généralistes" en quelque sorte ;
- **Les sites spécialisés dans l'accompagnement aux échanges**, qui fonctionnent dans une dimension européenne et internationale et que fréquentent les enseignants déjà convaincus de l'importance de ces pratiques, initiés à la pédagogie spécifique des projets d'échange et à l'aise avec les TICE.

On pourrait penser qu'il suffit d'inviter les enseignants de langues à aller sur les sites spécialisés pour les échanges; mais ce serait une erreur, les sites de langues ont un rôle à jouer spécifique et indispensable.

## 3. Les expérimentations

### 3.1. Démarches pour accompagner les enseignants à mettre en œuvre des projets d'échange dans leur enseignement

L'axe sur lequel nous avons développé nos réponses s'est construit à partir des éléments suivants :

- 1) la nécessité de développer des stratégies adaptées à la diversité des publics visés, divers selon leurs compétences dans le domaine. Il s'agit à la fois de les accompagner:
  - a. à la découverte de l'intérêt des échanges
  - b. à la mise en œuvre de projets
  - c. à l'amélioration de leurs pratiques
- 2) ne pas se limiter à une logique de transmission d'information (*p6—encadré*)
- 3) s'appuyer sur la relation de proximité ... (*p6- encadré*)
- 4) partir des Questions concrètes et basiques (*p6 –encadré*)

**Exemples : rubrique d'Emilangues et de l'Anif** (présentation du principe et les pages d'accueil).

# Problématique de l'accompagnement aux pratiques d'échange et expérimentations menées dans le cadre du projet SAEL

**Micheline Maurice**

**A noter** : les possibilités d'accroches pour les archi-débutants : rubrique dédiée aux échanges/ liens systématiques avec les autres entrées, par ex. interculturel, TICE, etc.

**Résultats** (comptage des fréquentations, questionnaire auprès des usagers, entretiens avec les équipes d'animation des sites) sont satisfaisants, sans être exceptionnels, mais la durée de l'expérimentation n'a été que de huit mois) n'est pas du même ordre que la durée des processus de changement professionnels.

Nous verrons également en conclusion, que lorsque l'accompagnement en ligne s'articule avec des sessions de formation en présence (stage, séminaire, atelier), il se produit une accélération des processus de changement et l'accompagnement en ligne assure pleinement son efficacité.

## 3.2 Démarche d'accompagnement à la mutualisation des pratiques

Pratiques d'échange/Echanges de pratiques (*Voir p10, §5.2*)

L'idée est d'abord d'amorcer une dynamique de mutualisation en ligne dans l'espace de proximité (site de langues, nationaux...) pour ensuite les conduire vers la mutualisation de pratiques au niveau plus large, européen, international

Les expérimentations dans ce champ ont été intégrées aux rubriques

Qui peut vous aider (PrimLangues)

Espace de dialogue (Anif)

**Résultats** : un élément est à souligner comme nous l'avons dit précédemment : l'articulation entre présence/distance est très efficace (*voir Page 11, §6.2 très important*) ANIF / Primlangues

## Conclusion

*Nous sommes aujourd'hui dans un moment fort intéressant :*

- *où les dispositifs techniques de collaboration en ligne, évoluent, déploient leur puissance*
- *où les idées et les pratiques d'accompagnement aux pratiques d'échange au niveau pédagogiques, avec les élèves, au niveau du développement professionnel, avec les enseignants foisonnent*
- *où les volontés politiques se manifestent.*

*Les échanges qui se mèneront dans les ateliers cet après midi et demain permettront de mettre en commun d'autres pratiques, de les mutualiser en vue de déployer ce champ des échanges dont la richesse qui est chantée depuis la nuit des temps par les élites intellectuelles et les grands pédagogues souvenons-nous de Comenius (Jan Amos Komenský) peut aujourd'hui être produite et partagée par des millions de jeunes et d'adultes au sein de l'Ecole.*

Ce projet est financé avec le soutien de la Commission européenne. Cette communication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.